安东

交替传译

地区：俄罗斯 - 圣彼得堡

擅长语言： 汉语 俄语



自我介绍

您好，我叫安东。我从2005年开始学习中文，并于2011年起从事中英文翻译工作，涉及多个领域。

2010年至2015年，我曾在中国生活和学习，这使我能够流利地说中文，深入了解中国人的思维模式及其局限性，并理解东方民族的思维方式和心理。

我积极主动，学习能力强，能够快速吸收新知识。我致力于自我提升，不断寻求机会，不仅在语言学方面，也在教学法方面寻求发展，以便能够综合运用所有必要的知识，高效完成工作。

小时候，我曾就读于艺术学校，这培养了我的创造力，也让我能够以独特的视角看待各种情况。

期待与您合作！

现场翻译

- 技术/设备
- 公证/法院
- 经济
- 石油/天然气
- 建筑

- 展览
- 服装/时尚
- 其他

工作经验

2020 年 - 至今——亮语翻译

我提供以下领域的中英文笔译和口译服务：

- *机械设备；*
- *建筑；*
- *石油/天然气；*
- *医疗；*
- *制药；*
- *食品；*
- *家具/木工；*
- *以及其他领域。*

2016 年 - 2019 年——西布尔集团公司

工作职责：

- *负责西布尔公司管理层和工程师与中国总承包商SS-7公司之间就西布尔ZapSibNeftekhim综合体建设项目进行的沟通协调。*
- *负责在施工现场和各种会议上提供技术口译服务，包括与SS-7公司和西布尔公司高层管理人员（如董事会主席、首席运营官等）的会议。*

2016 年 - 2016 年——“MILV”有限责任公司，圣彼得堡

工作内容：

- *在中国、澳大利亚和新西兰寻找买家。*
- *维护现有客户关系并开发新客户。*
- *维护客户数据库。*
- *商务信函和文件管理。*
- *为中国制造商和工程师的商务会议提供交替传译服务。*
- *协助物流经理从中国同事处获取必要的表格和文件。*

2015 年 - 2016 年——圣彼得堡黄金俱乐部

我曾教授过多个语言学习小组，这些小组按年龄和水平分组。我也有教授学前儿童、小学生和成人汉语的经验，涵盖初级和高级水平。此外，我也提供一对一的汉语课程。

2011 年 - 2014 年——自由职业者（中国）

业务范围

- *审校已完成的译文；*
- *翻译破产通知、损益表和法院判决书；*
- *寻找制造商、收集相关信息、完成数据分析并向高级管理层汇报；*
- *翻译合同、补充协议、质量声明及相关产品文档；*
- *在展会现场提供交替传译服务；*
- *通过 Skype 提供交替传译服务。*

教育背景

2010 年 - 2015 年

中国大连理工大学

院系：人文和社会科学学院

专业：语言学与应用语言学

2005 年 - 2010 年

远东国立技术大学，符拉迪沃斯托克

院系：东方学院

专业：中英翻译语言学

其它技能

IT水平

```
,,,,,
```